

Rujukan

- Abdul Rahman Haji Abdullah. 1989. *Islam dalam Sejarah Asia Tenggara Tradisional*. Kuala Lumpur: Penerbitan Pena Sdn. Bhd.
- Abdullah Hassan, Ainon Mohd. 1994. *Bahasa Melayu untuk Maktab Perguruan*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Abdullah Hassan. 1998. "Dialek Melayu Supra untuk Melangsungkan Bahasa Melayu" dalam *Pengajian Bahasa Melayu Memasuki Alaf Baru* diselenggarakan oleh Sanat Md. Nasir dan Rogayah A. Razak. 1998. Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Melayu
- Ajid Che Kob. 1990. "Kajian Sociolinguistik Bahasa Melayu : Satu Tinjauan" dalam *Jurnal Dewan Bahasa* Disember, 1990 (ms. 919-924) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Alisjahbana, S. T. 1981. "Beberapa Pertimbangan tentang Ilmu Pembinaan Bahasa" dalam *Di Sekitar Persoalan Bahasa Melayu 1957-1972*, diselenggarakan oleh Cawangan Penerbitan Bahasa DBP, 1981. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Amon Thawisak. 1986. *Phaasaa Chaulee (Urak Lawoi')*. Bangkok :Sathaaban Wicai Phaasaa Lae Wattanatham Phuea Phattanaa Chonnabot, Mahidol University
- _____. 1987. *Phaasaa Malaayuu Thin Nai Pratheet Thai (Dialek Bahasa Melayu Dalam Thailand)*. Bangkok: Sathaaban Wicai Phaasaa Lae Wattanatham Phuea Phattanaa Chonnabot, Mahidol University
- Arai Taku. 1998. "Kajian tentang Unsur-Unsur Perkataan Pinjaman dalam Bahasa Melayu" Kertas Kerja yang dibentangkan dalam Persidangan Antarabangsa Bahasa, Sastera dan Budaya Melayu – Ke Arah Keseimbangan Insan – 17-18 Julai 1998, York Hotel, Singapura
- Asmah Hj Omar. 1975. *Essays on Malaysian Linguistics*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. 1982. *Language and Society in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. 1992. *The Linguistic Scenery in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. 1993 *Perancangan Bahasa dengan Rujukan Khusus kepada Perancangan Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Asraf (ed.). 1996. *Manifesto Budaya : Pupus Bahasa Pupuslah Bangsa*. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia
- Awang Sariyan. 1994. *Ceritera Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Bauer, Laurie dan Trudgill, Peter (ed). 1998 *Language Myths*. London: Penguin Books
- Bryson, Bill. 1990. *The Mother Tongue : English and How It Got That Way* New York: Avon Books
- Calvet, Louis-Jean. 1998. *Language Wars and Linguistic Politics* (terjemahan oleh Michel Petheram) Oxford: Oxford University Press
- Chantas Thongchuai. 1984. "Kaan Baeng Klum Phaasaa Thai Thin Tai (Penggolongan Bahasa Thai Dialek Selatan)" dalam *Phaasaa lae Wattanatham Phak Tai (Bahasa dan Budaya Bahagian Selatan)* 1993. Bangkok: Samnakphim Odiansato

- _____. 1989. "Wattanatham Kaan Chai Phaasaa Khong Chaw Thai Thin Tai (Budaya penggunaan bahasa orang Thai di selatan) dalam *Phaasaa lae Wattanatham Phak Tai* (Bahasa dan Budaya Bahagian Selatan) 1993. Bangkok: Samnakphim Odiansato
- Chong Mun Wah. 1998. *Kamus Etimologi Bahasa Melayu* Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Collins, James T. 1995. "Bahasa Melayu sebagai Bahasa Antarabangsa" dalam *Manifesto Budaya : Pupus Bahasa Pupuslah Bangsa* (ms. 99-119), diselenggarakan oleh Asraf, 1996. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia
- _____. 1998. *Malay, World Language : A Short History*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Crystal, David. 1997. *English as a Global Language* Cambridge: Cambridge University Press
- Dewan Bahasa dan Pustaka. 1995. *Dewan Bahasa dan Pustaka : Tonggak Bahasa Melayu ke Pentas Dunia Bahasa Moden* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Evans, Nicholas. 1998. "Aboriginies Speak a Primitive Language" dalam *Language Myths* (ms. 159-168), diselenggarakan oleh Laurie Bauer dan Peter Trudgill. London: Penguin Books
- Fakulty Sains Kemanusiaan dan Kemasyarakatan. 1998. *Phaasaa Malaayuu Khan Phuenthaan samrap Patibatngaan 4 Cangwat Chaaidaen Phaak Tai* (Bahasa Melayu Tahap Asas untuk Pekerjaan di 4 Wilayah Sempadan Selatan) Pattani: Prince of Songkla University
- Haugen, Einer. 1972. *The Ecology of Language : Essays by Einer Haugen*, dipilih dan disusun oleh Anwar S. Dil. California: Stanford University Press
- Hoffman, Charlotte. 1991. *An Introduction to Bilingualism*. New York : Longman Inc.
- Gorsjean, Francois. 1982 *Life with Two Languages : An Introduction to Bilingualism* Massachusetts: Harvard University Press
- Hara Shintaro. 1998. "Etimologi dalam Pengajian Melayu – Satu Cadangan berdasarkan Perbandingan Bahasa Melayu dengan Bahasa Thai" dalam *Pengajian Bahasa Melayu Memasuki Alaf Baru* diselenggarakan oleh Sanat Md. Nasir dan Rogayah A. Razak. 1998. Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Melayu
- Hashim Hj Musa. 1997 *Epigrafi Melayu : Sejarah Sistem Tulisan dalam Bahasa Melayu* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- _____. 1998. "Penjanaan Ilmu, Sains dan Teknologi Dalam Acuan Malaysia Sendiri Sebagai Asas Tamadun Malaysia: Peranan Bahasa Melayu" dalam *Pengajian Bahasa Melayu Memasuki Alaf Baru* diedit oleh Sanat Md. Nasir dan Rogayah A. Razak, 1998. Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Melayu
- Hassan Ahmad. 1988. "Cabaran MABBIM: Masalah Sosiobudaya dan Politik Bahasa Melayu Serantau" ucapan yang disampaikan di Perasmian Sidang MABBIM ke-27, di Bandar Seri Begawan pada 7 Mac 1988 dalam *Bahasa Sastera Buku: Cetusannya Fikiran*, Hassan Ahmad, 1988, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- _____. 1994. "Budaya Bahasa yang Kacau" dalam dalam *Manifesto Budaya : Pupus Bahasa Pupuslah Bangsa* (ms. 230-237), diselenggarakan oleh Asraf, 1996. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia

- _____. 1997. "Dasar Bahasa Kebangsaan dan Cabarannya" Syarahan Raja Ali Haji 1997 dalam *Bahasa Melayu dalam Cabaran: Kumpulan Syarahan Raja Ali Haji 1991-1997* (ms.219-233) diselenggarakan oleh Nik Safiah Karim dan Nuwairi Haji Khaza'ai, 1997. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia
- Hassan Madmarn. 1998. "Orang Melayu di Thailand : Perspektif Bahasa dan Budaya" Syarahan Raja Ali Haji 1998. Kuala Lumpur : Persatuan Linguistik Malaysia
- _____. 1999. *The Pondok & Madrasah in Patani*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia
- Imran Maklulim. 1995. *Wikhro Khwaam Khatyaeng Rawaang Ratthabaan Thai kap Muslim nai Pratheet : Karanii Sueksaa Klum Muslim Nai Kheet Cangwat Chaai Daen Phaak Tai* (Penganalisan Perselisihan antara Kerajaan Thai dengan Muslim Dalam Negeri : Kajian Kes Golongan Muslim di Kawasan Wilayah Sempadan Selatan) Bangkok: Samnakphim Islamic Academy
- Ismail Hamid. 1988. *Masyarakat dan Budaya Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Ismail Hussein. 1966. *Sejarah Pertumbuhan Bahasa Kebangsaan Kita*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- _____. 1995 "Bahasa Melayu di Dunia Melayu" dalam *Bahasa Melayu dalam Cabaran: Kumpulan Syarahan Raja Ali Haji 1991-1997*, diselenggarakan oleh Nik Safiah Karim dan Nuwairi Haji Khaza'ai, 1997. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia
- _____. 1999. "Pengajian Melayu" kertas dasar yang dibentangkan dalam Persidangan Antarabangsa Pengajian Melayu/Indonesia di Hat Yai, 21-23 Jun 1999
- Jihad Muhammad Abu Naja. 1999. "Pengajian Bahasa Melayu di Fattoni" kertas kerja yang dibentangkan dalam Persidangan Antarabangsa Pengajian Melayu/Indonesia di Hat Yai, 21-23 Jun 1999
- Kato Shuichi. 1997. "*Nihomi-toteno Tagengosyugi-no Kadai* (Tugas bagi masyarakat Jepun dalam Soal Keanekabahasaan)", wawancara oleh Miura Takanobu, dalam *Tagengosyugi-toha Nanika* (Apakah Keanekabahasaan) (m. s. 291 - 335), diselenggarakan oleh Miura Takanobu, 1997. Tokyo: Fujiwara Syoten
- Kelana C. M., Lai Choy. 1998 *Kamus Perwira* Selangor: Penerbit Daya Sdn. Bhd.
- Khacatphai Burutsaphat. 1976 *Muslim Thai*. Bangkok : Samnakphm Phree Phittayaa
- Khrongchai Hattha. 1998. *Pattani :Kaan Khaa Lae Kaan Meuang Kaan Pokkhrong Nai Adit* (Patani : Perdagangan dan Politik serta Pentadbiran pada Masa Lampau). Pattani: Fakulti Sains Kemasyarakatan dan Kemanusiaan, Prince of Songkla University
- Lee Su Kim *Manglish : Malaysian English At Its Wackiest!*. Kuala Lumpur: Times Book International
- Maruyama Keizaburo. 1983. *Saussure-wo Yomu* (Membaca Saussure). Tokyo: Iwanami Syoten
- Matsuyama Osamu 1996 *Photocanaamukrom Thai-Yipun Chabap Yoo* (Kamus Thai Jepun edisi ringkas) Tokyo: Daigaku Syorin
- Mohamad Ngajenan. 1986. *Kamus Etimologi Bahasa Indonesia*. Semarang: Dahara Prize

- Mohd. Taib Osman. 1974. "Asas dan Pertumbuhan Kebudayaan di Malaysia" dalam *Bunga Rampai Kebudayaan Melayu*, Taib Osman, 1988. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- _____. 1981 "Sejarah Sepintas Lalu Perkembangan Bahasa Melayu / Indonesia" dalam *Di Sekitar Persoalan Bahasa Melayu 1957 - 1972 : Kumpulan Karangan daripada Majalah Dewan Bahasa* (m.s. 100-104) diselenggarakan oleh Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Dewan Bahasa dan Pustaka, 1981. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Mohd. Zamberi A. Malek. 1994. *Patani Dalam Tamadun Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Anwar Nik Mahmud. 1999. *Sejarah Perjuangan Melayu Patani 1785-1954*. Selangor: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia
- Nik Safiah Karim. 1986. "Ke Arah Penguasaan dan Penghayatan Bahasa Melayu Tinggi : Matlamat Pengajaran Bahasa dan Sastera" dalam *Bahasa Melayu Tinggi* (m.s. 1-18), diselenggarakan oleh Nik Safiah Karim, 1986. Kuala Lumpur: Persatuan Linguistik Malaysia
- _____. 1988. *Sosiolinguistik Bahasa Melayu dan Pengajaran*. Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti
- _____. 1992. *Beberapa Persoalan Sosiolinguistik Bahasa Melayu*. (edisi kedua) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. 1993 *Pengajian Melayu Menjelang Abad Ke-21*. Syarahan Perdana Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- _____. 1995. "Pengajian Tinggi dan Pengantarabangsaan Bahasa Melayu" dalam *Pelita Bahasa*, Oktober 1995 (m.s. 27-30). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- _____. 1999. *Yang Indah Itu Bahasa*. Kuala Lumpur: Berita Publisher Sdn. Bhd.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj Musa, Abdul Hamid Mahmood. 1993. *Tatabahasa Dewan Edisi Baharu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Paitoon Masmintra Chaiyanara. 1993 "Kajian Orang Siam Terhadap Bahasa, Sastera dan Budaya Melayu Pattani, Selatan Thailand" dalam *Tinggal Landas ke Abad 21* (Kumpulan Kertas Kerja yang dibentangkan dalam Kongres Bahasa, Sastera dan Budaya 1993). Brunei: Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei
- _____. 1999. "Kecendekiaan Warga Patani dalam Standardisasi Bahasa Ibunda dan Bahasa Kebangsaan", kertas kerja yang dibentangkan dalam Dialog Utara VIII, 1-4 Disember 1999 di Narathiwat, Yala dan Pattani
- Phillipson, Robert. 1992 *Linguistic Imperialism*. Oxford: Oxford University Press
- Phitsamai Intharacatr. 1987. *Rian Phaasaa Malaayuu Thongthin caak Bot Sonthanac Saatharanasuk Muunthaan* (Belajar Dialek Bahasa Melayu daripada Perbualan Asas Perubatan). Bangkok: Mahidol University
- Prasit Tunlayat, Paitoon Masmintra Chaiyanara. Tahun terbitan tidak dinyatakan. *Botrian Phaasaa Malaayuu Thin Pattani - Pelajare Baso Melayu Taning* (Pelajaran Bahasa Melayu dialek Patani). Pattani: Fakulti Sains Kemanusiaan dan Kemasyarakatan, Prince of Songkla University
- Raachabandityasathaen. 1982. *Photcanaamukrom Chabap Raachaabandityasathaen* (Kamus Edisi Institut Pengajian Diraja). Bangkok: Raachabandityasathaen

- Ramat, Anna Giacalone. 1997. "Code-Switching in The Context of Dialect/Standard Language Relations" dalam *One Speaker, Two Languages : Cross-Disciplinary Perspectives on Code-Switching* (m.s.45-67), diselenggarakan oleh Lesley Milroy dan Pieter Muysken, 1997. Cambridge: Cambridge University Press
- Romaine, Suzanne. 1994. *Language in Society : An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press
- Romaine, Suzanne. 1995. *Bilingualism* (edisi kedua). Oxford: Blackwell Publishers
- Saussure, F. de. 1949. *Pengantar Linguistik Umum*. diterjemah oleh Ajid Che Kob pada 1993 (daripada terjemahan edisi bahasa Inggeris oleh Jonathan Culler, 1974). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Shiba Ryoutarou. 1987. "Bungaku-kara-mita Nihon-rekishi (Sejarah Jepun dari sudut pandangan sastera)" dalam *Juroku-no Hanashi*. 1997. Tokyo: Tyuoukouronnya
- _____. 1989. "Kegonwo-meguru Hanashi" (Kisah mengenai Kitab Kegon) dalam *Juroku-no Hanashi*. 1997. Tokyo: Tyuoukouronnya
- S. Singaravelu. 1989. "Ulasan Ringkas Hubungan Kebudayaan antara India dengan Malaysia pada Zaman Pramoden" dlm *Tamadun Melayu* Jilid 1, diselenggarakan oleh Ismail Hussein, Aziz Deraman, Abdul Rahman Al-Ahmadi, 1989. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Shellbear, W. G. ed. 1986. "Sejarah Melayu" (edisi Penerbit Fajar Bakti pada tahun 1975) Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti
- Smalley, William A. 1994. *Linguistic Diversity and National Unity: Language Ecology in Thailand*. Chicago: The University of Chicago Press
- Tanaka Katsuhiko. 1981 *Kotoba-to Kokka* (Bahasa dan Negara). Tokyo: Iwanami Syoten
- Titima Suthiwan. 1992. "Kata Pinjaman Melayu Dalam Bahasa Thai" dalam *Jurnal Dewan Bahasa Ogos 1992* (m.s. 691-700). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Tham Seong Chee 1990 *A Study of The Evolution of The Malay Language: Social Change and Cognitive Development*. Singapura: Singapore University Press
- Trudgill, Peter. 1974 *Sociolinguistics: An Introduction* (Terjemahan oleh Nik Safiah Karim dalam tajuk *Sosiolinguistik: Satu Pengenalan*, 1984) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Tsuda Yukio. 1990. *Eigo-Shihai-no Kouzou : Nihonjin-to Ibunka Komyunikeisyon* (Struktur Pemerintahan Bahasa Inggeris : Orang Jepun dan Komunikasi Antara-Budaya). Tokyo: Daisansyokan
- Uri Tadmor. 1992 "Kepelbagaian Dialek Melayu di Sekitar Bangkok" dalam *Jurnal Dewan Bahasa Jun 1992* ms. 484-501 Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Waemaji Paramal. 1991. *Long Consonants In Pattani Malay : The Result of Word and Phrase Shortening* (Tesis Sarjana). Bangkok : Faculty of Graduate Studies, Mahidol University
- Wong Khok Seng. 1991. "Peralihan Kod Dalam Perbualan" dalam *Jurnal Dewan Bahasa Disember 1991* (m.s. 1052-1061). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Worawit Baru @ Ahmad Idris. 1990. *Pengaruh Bahasa Thai ke Atas Dialek Melayu Patani : Kajian Kes Sosiolinguistik di Wilayah Pattani* (Tesis Sarjana). Kuala Lumpur: Universiti Malaya

- _____. 1999. *Dasar Kerajaan dan Kesannya terhadap Bahasa Melayu di Negara Thai* (Tesis Ph.D.) Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- _____. 1999. "Pengaruh Bahasa Thai ke atas Masyarakat Melayu Patani" kertas kerja yang dibentangkan dalam Dialog Utara VIII, 1-4 Disember 1999 di Narathiwat, Yala dan Pattani
- Yaacob Isa. 1997. *Kamus Klasik Bahasa Melayu* Kuala Lumpur: Berita Publishing Sdn. Bhd.
- Zaidan Ali Jassem. 1994. *Malaysian English: A sociolinguistic and TESL/TEFL Perspective*. Kuala Lumpur: Pustaka Antara